

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 107356
ORIGIN EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 NASA-01 OES-07 L-03 SS-15 ACDA-07
CIAE-00 DODE-00 PM-04 INR-07 NSAE-00 NSC-05
ERDA-05 INRE-00 SSO-00 NSCE-00 /067 R

DRAFTED BY EUR/SOV:MJWILKINSON:EM
APPROVED BY EUR/SOV:MGARRISON
NASA:BZOOK (INFO)
OES/APT/SEP:DCRAMER
L:WMCQUADE

-----122328Z 078093 /70

O 122245Z MAY 77
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY MOSCOW IMMEDIATE

LIMITED OFFICIAL USE STATE 107356

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, TSPA, US, UR

SUBJECT: US-USSR SPACE AGREEMENT RENEWAL (04)

REF: MOSCOW 6521

1. WE ARE PREPARED TO ACCEPT SPACE AGREEMENT PARAGRAPHS
PROPOSED BY SOVIETS AS REPORTED REFTEL, SUBJECT TO FINAL
CERTIFICATIONS OF TEXT CONFORMITY. FOLLOWING IS OUR
PREFERRED ENGLISH VERSION:

2. FOR PREAMBLE:

(BEGIN TEXT)

ENCOURAGED BY THE PROGRESS MADE IN THE COURSE OF MUTUALLY
AGREED ACTIVITIES PURSUED UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE UNITED STATES
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 107356

OF AMERICA CONCERNING COOPERATION IN THE EXPLORATION AND
USE OF OUTER SPACE FOR PEACEFUL PURPOSES, SIGNED MAY 24,
1972; (END TEXT)

3. FOR ARTICLE 3:

(BEGIN TEXT)

THE PARTIES WILL TAKE ALL NECESSARY MEASURES FOR THE

FURTHER DEVELOPMENT OF COOPERATION IN THE AREA OF MANNED

SPACE FLIGHT FOR SCIENTIFIC AND PRACTICAL OBJECTIVES, INCLUDING THE USE IN JOINT FLIGHTS OF COMPATIBLE DOCKING AND RENDEZVOUS SYSTEMS DERIVED FROM THOSE DEVELOPED DURING THE EXPERIMENTAL FLIGHT OF APOLLO AND SOYUZ SPACECRAFT IN JULY 1975. JOINT WORK IN THIS DIRECTION WILL BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT BETWEEN THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE U.S.S.R. AND THE U.S. NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION ON COOPERATION IN THE AREA OF MANNED SPACE FLIGHT DATED MAY 11, 1977. (END TEXT)

4. REGARDING PHRASE "DERIVED FROM THOSE," AS USED IN PRECEDING PARAGRAPH, WE HAVE TECHNICAL QUESTION OF WHETHER "SOZDANNYKH NA OSNOVYE TEKH" (REFTEL) IS ACCURATE TRANSLATION. TO WORK BACK FROM RUSSIAN TO ENGLISH LEADS TO VARIANT SUCH AS "CREATED ON THE BASIS OF THOSE," WHICH SOUNDS WRONG IN ENGLISH.

5. RE FINAL SIGNATURE BLOCK, WE AGREE THAT "THE GOVERNMENT OF" SHOULD BE STRICKEN. THIS WOULD BRING SIGNATURE BLOCK INTO CONFORMITY WITH AGREEMENT TITLE.

6. STATE 107648 SHOULD BE REVISED IN ACCORDANCE WITH PARAS 2, 3 AND 5 ABOVE.

7. REQUEST SOVIET RESPONSE NO LATER THAN C.O.B. MOSCOW TIME MAY 13 IF POSSIBLE. FOLLOWING MONDAY IS LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 107356

OUR LAST DAY FOR FINAL TEXTUAL PREPARATIONS HERE.

8. MOSCOW 6614 JUST RECEIVED. WE ACCEPT PER PARA 2 RUSSIAN "GOSUDARSTVENNYE UCHREZHDENIYA" IN ARTICLE 2 AND FOR TRANSLATION CONFORMITY WILL USE ENGLISH WORDS "GOVERNMENT AGENCIES" IN CORRESPONDING PLACE OF ENGLISH TEXT. CHRISTOPHER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TEXT, AGREEMENT DRAFT, SPACE AGREEMENTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 12-May-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977STATE107356
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: MJWILKINSON:EM
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770168-0361
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770565/aaaacdpl.tel
Line Count: 103
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: aacab695-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN EUR
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 MOSCOW 6521
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 17-Mar-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2546860
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: US-USSR SPACE AGREEMENT RENEWAL (04)
TAGS: PFOR, TSPA, US, UR
To: MOSCOW
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/aacab695-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009